

Objet : Brochure 4 à 4

Réseaux : TOUS

Niveaux et services :

Période :

- Aux Pouvoirs organisateurs des établissements de l'Enseignement subventionné
- Aux Chefs des Établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté française
- Aux Directeurs des Centres Psycho-médico-sociaux organisés ou subventionnés par la Communauté française
- Aux Fonctionnaires généraux et Chefs de service des Administrations et Directions générales du Ministère de la Communauté française.

Pour information :

- Aux Membres du service d'Inspection
Aux Associations de Parents

<u>Circulaire</u>	Informative	Administrative	Projet
<u>Emetteur</u>	CELLULE CULTURE ENSEIGNEMENT		
<u>Destinataire</u>	TOUS		
<u>Contact</u>	Monsieur Eric FRERE		
<u>Document à renvoyer</u>			
<u>Date limite d'envoi</u>			

Renvoi (s) :

Nombre de pages : - annexe :

Mots clés :

Madame la Préfète,
Madame la Directrice,
Monsieur le Préfet,
Monsieur le Directeur,
Chère enseignante,
Cher enseignant,

Je vous prie de bien vouloir trouver, ci-après, un courrier des Directeurs des 4 Centres Dramatiques de la Communauté française.

Notre premier cycle de 4 formations – une dans chacune des villes où se situent nos théâtres respectifs - a été un succès. Au total, une centaine d'enseignants venant des différentes régions de Bruxelles, Liège, Mons et Namur, l'a suivi en tout ou en partie.

Pour le deuxième cycle, nous avons fait une sélection de spectacles dans chacune de nos programmations de saison. En les regroupant 4 à 4 (4 villes/4 théâtres/4 spectacles), nous avons établi des thématiques qui nous paraissent particulièrement adaptées au milieu scolaire et judicieuses pour les élèves. En regard de chacune, nous avons invité des personnalités issues du milieu théâtral, à vous donner ces formations.

De Tchekhov à Shakespeare, en passant par la Compagnie Arsenic, Eve Bonfanti et Yves Hunstad, Michèle Anne De Mey et Jaco Van Dormael ou encore Michel Dezoteux, Lorent Wanson, Hamadi, Anne Cécile Vandalem, Paul Pourveur, Françoise Berlangier,... nous avons mis sur pied un programme qui permet, une fois encore, une appréhension plurielle de l'art théâtral.

Nous avons orienté les 4 clés de formation sur le théâtre classique, l'écriture scénique, le théâtre de la réalité et celui de l'illusion.

► *Il y a la réalité et il y a l'illusion, l'imagination, le rêve... Ce sont bien là les ingrédients essentiels du travail d'Eve **Bonfanti** et Yves **Hunstad**. Au cours de leur formation, ils vous guideront et vous aideront à ouvrir les portes de votre propre « fabrique imaginaire ».*

Formation à Namur / Théâtre de Namur : le samedi 16 octobre.

*Spectacles : **La tragédie comique, Du vent ... des fantômes, Au bord de l'eau, Voyage 1^{er} épisode** d'Eve Bonfanti et Yves Hunstad. **Nanodanse (à Brobdingnag)** de Jaco Van Dormael et Michèle Anne De Mey, **Le géant de Kaillas** par la Cie Arsenic.*

► *Par ses traductions et ses adaptations, **André Markowicz** est aussi un auteur à part entière. Il a donné un nouvel élan, notamment aux pièces de Tchekhov et de Shakespeare. Qui pouvait mieux que lui parler de **la modernité dans les œuvres classiques** ?*

Cette formation aura lieu à Mons / Le Manège : le samedi 13 novembre

*Elle portera principalement sur **La tempête** de Shakespeare, un spectacle mis en scène par Jean-Michel D'Hoop, qui a ceci de particulier d'être présenté dans nos 4 lieux puisque nous coréalisons sa création.*

*Les autres spectacles proposés sont **Les trois sœurs** d'Anton Tchekhov, **La duchesse de Malfi** de John Webster, **La tragédie du roi Richard II** et **La comédie des erreurs** de Shakespeare.*

► *De plus en plus de spectacles sont le résultat d'écritures individuelles ou collectives. L'écriture ne « précède » plus nécessairement les spectacles. Ceux-ci s'écrivent sur scène et parfois ensuite sur*

*papier. **Ecrire et faire écrire** devient une question centrale du plateau contemporain. **Philippe Laurent**, acteur et metteur en scène, partagera avec vous son savoir faire en cette matière.*

*Formation à Liège / Théâtre de la Place : le samedi 27 novembre
Spectacles : **Habit(u)ation** d'Anne-Cécile Vandalem, **Godielieve and Clique** de Paul Pourveur,
Le soleil même pleut de Françoise Berlangier, **Strange Fruit**, spectacle musical de Michel Dezoteux.*

► *Il y a l'imaginaire et il y a la réalité. C'est-là un sujet qui taraude en permanence le milieu théâtral. Il puise souvent son inspiration dans des faits réels, ou divers, dans les journaux ou plus simplement dans le quotidien de la vie. Comment rendre compte de la réalité au théâtre, dès lors qu'elle se transpose sur scène ? **Gennaro Pitisci**, metteur en scène aguerri au théâtre action, développera le sujet en théorie et en pratique.*

*Formation à Bruxelles / Théâtre Varia : le samedi 4 décembre.
Spectacles : **Sans aile et sans racine** de Hamadi et Soufian El Boubsi. **Sainte Fatima de Molem** de Ben Hamidou et Gennaro Pitisci. **Historias Aberta** de Lorent Wanson. **Smatch** de Dominique Roodhooft.*

Comme lors de la première édition, chacune de ces clés de formation a été conçue pour qu'à votre tour, vous puissiez les utiliser dans le cadre de vos cours en prévision de vos sorties théâtrales avec vos élèves. Elles sont ouvertes et gratuites à tout enseignant et n'ont comme condition que pour les suivre, vous organisiez au moins une sortie théâtrale avec des élèves dans l'une des quatre villes et sur un spectacle de votre choix.

Vous pouvez télécharger le programme complet de notre offre sur le portail de la Cellule Culture-Enseignement www.culture-enseignement.cfwb.be. Vous pouvez également l'obtenir sur papier auprès de chacun des théâtres.

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au théâtre et de votre soutien indéfectible. Nous remercions également notre partenaire majeur dans cette initiative : la Communauté française et particulièrement la cellule culture-enseignement qui favorisent cette belle et nécessaire synergie entre vous et nous.

Que cette nouvelle saison 2010-2011 vous soit donc aussi agréable scolairement que théâtralement.

Bien à vous,

Patrick Colpé / Théâtre de Namur, Daniel Cordova / Le Manège.Mons, Serge Rangoni / Théâtre de la Place – Liège, Sylvie Somen / Théâtre Varia – Bruxelles

Contacts :

Namur : Magali Company	magalicompany@theatredenamur.be	081/25.61.75
Mons : Isabelle Peters	isabelle.peters@lemanege-mons.be	0493/09.30.11
Liège : François Bertrand	f.bertrand@theatredelaplace.be	04/344.71.64
Bruxelles : Monica Gomes	relations.publiques@varia.be	02.642.20.51

Le Secrétaire général

Frédéric DELCOR.

AGENDA FORMATIONS

Formation sur La modernité dans les œuvres classiques	13 nov 10	Théâtre le Manège, Mons
Formation Écrire et faire écrire	27 nov 10	Théâtre de la Place, Liège
Formation sur L'Onirisme au théâtre	16 oct 10	Théâtre de Namur
Formation En prise directe, le théâtre de la réalité	4 déc 10	Théâtre Varia, Bruxelles

AGENDA SPECTACLES

SEPTEMBRE

<i>Le Géant de Kaillass</i> de la Cie Arsenic	16 - 19 sept	20h / 19h / 16h	Site des Grands Prés, Mons
---	--------------	-----------------	----------------------------

OCTOBRE

<i>Les trois Sœurs</i> d'Anton Tchekhov	1 - 20 oct	20h30 (me à 19h30)	Théâtre Varia, Bruxelles
<i>La Tragédie comique</i> d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti	12 - 16 oct	20h30	Théâtre de Namur

NOVEMBRE

<i>La Tragédie comique</i> d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti	11 - 13 nov	20h30	Théâtre Varia, Bruxelles
<i>Du vent...des fantômes</i> d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti	16 - 19 nov	20h30 (me à 19h30)	Théâtre Varia, Bruxelles
<i>La Tempête</i> de William Shakespeare	16 - 21/ 23 - 24 nov	20h (21/11 à 16h)	Théâtre le Manège, Mons
<i>Sans Aïle</i> et <i>Sans Racine</i> d'Hamadi et Soufian El Boudsi	18 - 19 nov	20h30	Théâtre de Namur
<i>Au bord de l'eau</i> d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti	23 - 25 nov	20h30 (me à 19h30)	Théâtre Varia, Bruxelles
<i>La Duchesse de Malfi</i> de John Webster	28 - 30 nov	16h le 28/11 - 20h le 30/11	Théâtre le Manège, Mons
<i>La Tempête</i> de William Shakespeare	30 nov-3 déc	20h15 (1/12 à 19h)	Théâtre de la Place, Liège
<i>Voyage</i> d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti	30 nov - 4 déc	20h30 (me à 19h30)	Théâtre Varia, Bruxelles
<i>Habit(uation)</i> d'Anne-Cécile Vandalem	30 nov - 11 déc	20h30	Théâtre de Namur

DÉCEMBRE

<i>Sainte Fatima</i> de Molem de Ben Hamidou	7 - 18 déc	20h30 (me à 19h30)	Théâtre Varia, Bruxelles
--	------------	--------------------	--------------------------

JANVIER

<i>Historia Abierta 46 detales y 57 fragmentos</i> de vidas chilenas	18 - 23 jan	20h (23/01 à 16h)	Théâtre le Manège, Mons
<i>Habit(uation)</i> d'Anne-Cécile Vandalem de Lorent Wanson	18 - 21 jan	20h15 (19/01 à 19h)	Théâtre de la Place, Liège

FÉVRIER

<i>Godelieve and Clique</i> de Paul Pourveur	11 - 16 fév	20h (13/02 à 16h)	Théâtre le Manège, Mons
<i>Strange Fruit (version caraïbe)</i>	17 fév - 5 mars	20h15 (19/01 à 19h)	Théâtre Varia, Bruxelles
<i>La Tragédie du Roi Richard II</i> de William Shakespeare	22 - 26 fév	20h15 (23/02 à 19h)	Théâtre de la Place, Liège

MARS

<i>La Comédie des erreurs</i> de William Shakespeare	1 - 3 mars	20h30	Théâtre de Namur
<i>Le Soleil même pleut</i> de Françoise Berlinger	2 - 5 mars	20h15	Théâtre de la Place, Liège
<i>Smatch</i> de Dominique Roodthoof	3 - 5 mars	20h15	Théâtre de la Place, Liège
<i>La Tempête</i> de William Shakespeare	15 - 26 mars	20h30 (me à 19h30)	Théâtre Varia, Bruxelles
<i>Nanodanse (à Broddingnag)</i> de Jaco Van Dormael et Michèle Ann De Mey	20 - 25 mars	20h (20/03 à 16h)	Théâtre le Manège, Mons
<i>La Tempête</i> de William Shakespeare	30 mars - 7 avril	20h30	Théâtre de Namur

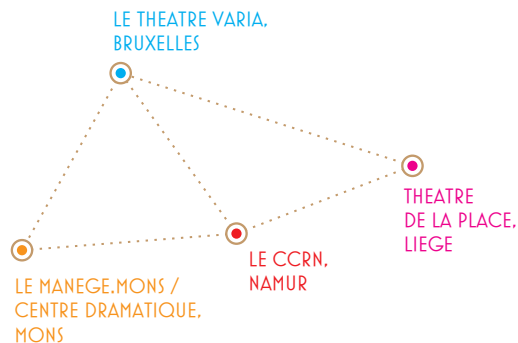
AVRIL

<i>Le Géant de Kaillass</i> de la Cie Arsenic	27 avril - 5 mai (relâche du 30/04 au 2/05)	20h15	Théâtre de la Place, Liège (Espace Tivoli)
---	---	-------	--

4 À 4

4 FORMATIONS
4 THÉMATIQUES
4 CENTRES DRAMATIQUES
19 SPECTACLES

CLÉS DE LECTURE DU SPECTACLE VIVANT À L'USAGE DES ENSEIGNANTS
LIÈGE - BRUXELLES - MONS - NAMUR



SOMMAIRE

Edito	p. 3
Formation L'onirisme au théâtre	p. 5
<i>La Tragédie comique</i> d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti	p. 7
<i>Du vent ... des fantômes</i> d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti	p. 7
<i>Au bord de l'eau</i> d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti	p. 8
<i>Voyage</i> d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti	p. 8
<i>Nanodanse (à Brobdignag)</i> Jaco Van Dormael / Michèle Ann De Mey / Thomas Gunzig	p. 9
<i>Le Géant de Kaillass</i> de Peter Turrini / Arsenic	p. 9
Formation La modernité dans les œuvres classiques	p. 10
<i>La Tempête</i> de William Shakespeare	p. 12
<i>Les trois Sœurs</i> d'Anton Tchekhov	p. 13
<i>La Duchesse de Malfi</i> de John Webster	p. 13
<i>La Tragédie du Roi Richard II</i> de William Shakespeare	p. 14
<i>La Comédie des erreurs</i> de William Shakespeare	p. 14
Formation Écrire et faire écrire	p. 15
<i>Habit(u)ation</i> d'Anne-Cécile Vandalem	p. 17
<i>Godolieve and Clique</i> de Paul Pourveur et Sylvie Landuyt	p. 17
<i>Le Soleil même pleut</i> de Françoise Berlinger	p. 18
<i>Strange fruit</i> Création collective avec la collaboration de Marius Gottin	p. 18
Formation En prise directe, le théâtre de la réalité	p. 19
<i>Sans Aile et Sans Racine</i> d'Hamadi et Soufian El Boubsi	p. 21
<i>Sainte Fatima</i> de Molem Ben Hamidou et Gennaro Pitisci	p. 21
<i>Historia Abierta 46 detalles y 57 fragmentos de vidas chilenas</i> de Lorent Wanson	p. 22
<i>Smatch</i> de Dominique Roodthoof	p. 22
Le Théâtre Varia	p. 23
Le manège.mons/Centre Dramatique	p. 24
Le Théâtre de la Place	p. 25
Le CCRN Namur	p. 26
Informations pratiques	p. 27
Réservations	p. 28
Partenaires	p. 29

MADAME, MONSIEUR, CHÈRE ENSEIGNANTE, CHER ENSEIGNANT,

Notre premier cycle de 4 formations – une dans chacune des villes où se situent nos théâtres respectifs - a été un succès. Au total, une centaine d'enseignants venant des différentes régions de Bruxelles, Liège, Mons et Namur, l'a suivi en tout ou en partie.

Pour le deuxième cycle, nous avons fait une sélection de spectacles dans chacune de nos programmations de saison. En les regroupant 4 à 4 (4 villes/4 théâtres/4 spectacles), nous avons établi des thématiques qui nous paraissent particulièrement adaptées au milieu scolaire et judicieuses pour les élèves. En regard de chacune, nous avons invité des personnalités issues du milieu théâtral, à vous donner ces formations.

De Tchekhov à Shakespeare, en passant par Arsenic, Eve Bonfanti et Yves Hunstad, Michèle Anne De Mey et Jaco Van Dormael ou encore Michel Dezoteux, Lorent Wanson, Hamadi, Anne Cécile Vandalem, Paul Pourveur, Françoise Berlinger,... nous avons mis sur pied un programme qui permet, une fois encore, une appréhension plurielle de l'art théâtral.

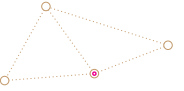
Nous avons orienté les 4 clés de formation sur le théâtre classique, l'écriture scénique, le théâtre de la réalité et celui de l'illusion.

• Il y a la réalité et il y a l'illusion, l'imagination, le rêve... Ce sont bien là les ingrédients essentiels du travail d'**Eve Bonfanti et Yves Hunstad**. Au cours de leur formation, ils vous guideront et vous aideront à ouvrir les portes de votre propre « fabrique imaginaire ».

• Par ses traductions et ses adaptations, **André Markowicz** est aussi un auteur à part entière. Il a donné un nouvel élan, notamment aux pièces de Tchekhov et de Shakespeare. Qui pouvait mieux que lui parler de **la modernité dans les œuvres classiques ?**

• De plus en plus de spectacles sont le résultat d'écritures individuelles ou collectives. L'écriture ne « précède » plus nécessairement les spectacles. Ceux-ci s'écrivent sur scène et parfois ensuite sur papier. **Ecrire et faire écrire** devient une question centrale du plateau contemporain. **Philippe Laurent**, acteur et metteur en scène, partagera avec vous son savoir faire en cette matière.

• Il y a l'imaginaire et il y a la réalité. C'est-là un sujet qui taraude en permanence le milieu théâtral. Il puise souvent son inspiration dans des faits réels, ou divers, dans les journaux ou plus simplement dans le quotidien de la vie. Comment rendre compte de la réalité au théâtre, dès lors qu'elle se transpose sur scène ? **Gennaro Pitisci**, metteur en scène aguerri au théâtre action, développera le sujet en théorie et en pratique.



I. LE THÉÂTRE DE NAMUR

FORMATION SUR L'ONIRISME AU THÉÂTRE

Comme lors de la première édition, chacune de ces clés de formation a été conçue pour qu'à votre tour, vous puissiez les utiliser dans le cadre de vos cours en prévision de vos sorties théâtrales avec vos élèves. Elles sont ouvertes et gratuites à tout enseignant et n'ont comme condition que pour les suivre, vous organisiez au moins une sortie théâtrale avec des élèves dans l'une des quatre villes et sur un spectacle de votre choix.

Vous pouvez télécharger le programme complet de notre offre sur le site de la Communauté française

<http://www.culture-enseignement.cfwb.be>

Vous pouvez également l'obtenir sur papier auprès de chacun des théâtres.

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au théâtre et de votre soutien indéfectible. Nous remercions également notre partenaire majeur dans cette initiative : la Communauté française et particulièrement la cellule culture-enseignement qui favorisent cette belle et nécessaire synergie entre vous et nous.

Que cette nouvelle saison 2010-2011 vous soit donc aussi agréable scolairement que théâtralement.

Bien à vous,

Pour les Centres dramatiques de la Communauté française

Patrick Colpé - Théâtre de Namur
Daniel Cordova - Le manège.mons/Centre Dramatique
Serge Rangoni - Théâtre de la Place, Liège
Sylvie Somen - Théâtre Varia, Bruxelles

Formateur : **Yves Hundstad**
Organisateur : **Théâtre de Namur**
Dates : **Samedi 16 octobre 2010**



© D.R.

L'illusion partagée

Une des particularités de notre manière d'aborder le théâtre, que ce soit dans l'écriture ou le jeu, est de toujours emmener le spectateur dans la narration de nos pièces.

Pour que le théâtre que l'on propose soit tout simplement vivant et qu'il suscite l'imaginaire il est apparu dans notre pratique que la présence du public devait être intégrée au sein même de notre écriture.

Les spectatrices et les spectateurs qui arrivent au théâtre sont dès le départ de la soirée considérés comme acteurs de l'événement qui se déroule et ils prennent conscience de recevoir une place pour le temps d'un soir au côté des protagonistes de l'histoire.

Au départ il y a le temps présent, un ensemble de personnes se donnent rendez-vous dans un théâtre et puis petit à petit commence un « certain voyage ». C'est la naissance de l'illusion qui pour nous se construit sur le socle de cette réalité au départ d'une parole sincère et qui prend son envol emporté par le plaisir d'un jeu malicieux de l'esprit. L'illusion, tel qu'on la souhaite au théâtre n'a de sens que si elle est peut être vécue par le public et partagée avec lui.

Eve Bonfanti. Yves Hundstad.
La Fabrique Imaginaire

YVES HUNSTAD ET EVE BONFANTI

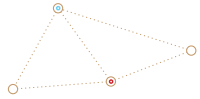
La fabrique imaginaire

En 1988, Eve Bonfanti et Yves Hundstad écrivent et réalisent *La Tragédie Comique*.

Ce spectacle, créé en 1988 à l'Atelier St Anne à Bruxelles et en 1989 aux Bouffes du Nord à Paris, connaît un grand succès partout où il est présenté pendant huit années de tournée en Europe et Amérique. Il marque le début d'un travail commun : elle, à la mise en scène, et lui, au jeu. Il reçoit le Prix du meilleur spectacle étranger au Québec et connaît plus de cinq cent représentations jusqu'en 1996. Il a été traduit dans une dizaine de langues et est joué aujourd'hui un peu partout dans le monde. En 1993, Eve et Yves inventent ensemble *Le Diable, l'amour et la mort*, spectacle épique sur les mythes de l'amour et du théâtre.

En 1996, ils reçoivent d'un théâtre à Bruxelles (le théâtre de la Balsamine) une proposition à laquelle ils ont envie de répondre : une carte blanche d'un quart d'heure environ !

Deux années plus tard, jouant avec les règles du temps et du théâtre, cette carte blanche d'un quart d'heure est devenue un spectacle d'une heure quarante-cinq (!) qui connaît lui aussi un succès



retentissant partout où il passe : il s'agit de Du vent... des fantômes qu'ils jouent ensemble dans sa version définitive depuis 1998 en Europe et en Amérique du Nord. Ce spectacle a reçu le Prix du meilleur spectacle étranger à Ottawa en 2000. Dès l'an 2000, en parallèle aux tournées de Du vent... Des fantômes débute l'écriture de Au bord de l'eau. Créée en janvier 2003, elle est actuellement en tournée au côté de Du vent...des fantômes.

En 2005, Eve et Yves préparent un nouveau projet de théâtre : Voyage 1er épisode avec Lola Bonfanti, Katia Ponomareva, Etienne Vanderbelen, Valère Le Dourner.

TITRE

Texte formation

La formation aura lieu au Théâtre de Namur
Place du Théâtre, 2
5000 Namur

Inscriptions :
Magali Company - magalicompany@theatredenamur.be
081/25.61.75
Horaires : 10h - 17h

La formation sera suivie du spectacle :
La Tragédie comique d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti
Lieu : Théâtre de Namur
Date : Samedi 16 octobre 2010
Heure : 20h

SPECTACLES



© Stéphane Gaillochon

LA TRAGÉDIE COMIQUE

d'Eve Bonfanti et Yves Hunstad

Lieu : Théâtre de Namur
Dates : Du mardi 12 au samedi 16 octobre 2010
Heure : 20h30

Lieu : Théâtre Varia (Grand Varia), Bruxelles
Dates : Du jeudi 11 au samedi 13 novembre 2010
Heure : 20h30

Seul en scène, Yves Hunstad, en acrobate du verbe, invente un personnage à la fois cosmique, humain, grave et fragile.

Texte et conception Eve Bonfanti et Yves Hunstad / **Mise en scène** Eve Bonfanti / **Avec** Yves Hunstad / **Scénographie, masque et costumes** Erhard Stiefel, Françoise Colpé / **Direction technique et régie lumière** Valère Le Dourner



© Droits Réservés

DU VENT ... DES FANTÔMES

d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti

Lieu : Théâtre Varia (Grand Varia), Bruxelles
Dates : Du mardi 16 au vendredi 19 novembre 2010
Heure : 20h30 (sauf le mercredi à 19h30)

Avec ce spectacle tout en pépites drolatiques et brillantes, vous glisserez entre les lignes d'une partition qui semble domestiquer le hasard.

Texte et conception Eve Bonfanti, Yves Hunstad / **Avec** Eve Bonfanti, Yves Hunstad / **Régisseur** Vital Schraenen / **Directeur technique** Bertrand De Wolf / **Lumières** Gaëtan van den Berg / **Scénographie** Philippe Henry / **Mise en scène** Patrick Masset / **Assistanat artistique** Marie Cabanac, Sylvie Storme



SPECTACLES



© Delacroix

AU BORD DE L'EAU

d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti

Lieu : Théâtre Varia (Grand Varia), Bruxelles

Dates : Du mardi 23 au jeudi 25 novembre 2010

Heure : 20h30 (sauf le mercredi à 19h30)

Vous accepterez avec bonheur de devenir la victime d'une machination retorse, tout en chausse-trappes, où la représentation est à la fois l'objet et le lieu du spectacle.

Texte, conception et mise en scène Eve Bonfanti et Yves Hunstad / **Avec** Eve Bonfanti et Yves Hunstad / **Assistanat artistique** Simonne Moesen, Etienne Van der Belen



© LolaBonfanti

VOYAGE 1^{ER} EPISODE

d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti

Lieu : Théâtre Varia (Grand Varia), Bruxelles

Dates : Du mardi 30 au samedi 4 décembre 2010

Heure : 20h30 (sauf le mercredi à 19h30)

A la lisière du rêve, de la science, de la vie et de la mort, vous caracolerez dans la spirale de la conscience et du temps.

Texte, conception, mise en scène et scénographie Eve Bonfanti et Yves Hunstad / **Avec** Eve Bonfanti, Lola Bonfanti, Katia Ponomareva, Yves Hunstad, Valère Le Doumer, Etienne Van der Belen / **Assistanat** Ben Rajca / **Musiques originales** Lola Bonfanti / **Montage image et son du film** Yves Mora / **Costumes** Françoise Colpé



SPECTACLES



© Jaco Van Dormael

NANODANSE (À BROBDINGNAG)

de Jaco Van Dormael / Michèle Anne De Mey / Thomas Gunzig/Grégory Grosjean

Lieu : Théâtre le Manège, Mons

Dates : Du dimanche 20 au vendredi 25 mars 2011

Heure : 20h (Dimanche 20 mars 2011 à 16h)

« Rien n'est grand ou petit que par comparaison » disait Gulliver en arrivant à Brobdingnag. *Nanodanse* met le spectateur face à l'envers du décor. Sur scène, la caméra révèle des petits mondes cachés, une danse de doigts, des personnages miniatures chevauchant une tortue géante. Les doigts danseurs traversent avec agilité des mondes ludiques. L'index est boiteux, le pouce fait bande à part. Chaque univers en contient un autre plus petit. Les miniatures sont le miroir de notre monde, avec la force satirique et le pouvoir d'abstraction que crée la distorsion des échelles.

La rencontre inédite des univers poétiques d'une grande chorégraphe, d'un danseur, d'un auteur de talent et d'un maître du 7^{ème} art...

Distribution en cours / **Une coproduction** du manège.mons/Centre Dramatique et de Charleroi-Danses.



© Martin Pierlot

LE GÉANT DE KAILLASS

de Peter Turrini
Par la **Compagnie Arsenic**

Lieu : Théâtre de la Place (Espace Tivoli), Liège

Dates : Du mercredi 27 avril au jeudi 5 mai 2011
(Relâche du 30 avril au 2 mai 2011)

Heure : 20h15 (sauf le mercredi 4 mai à 19h)

Sous la voûte où s'épanche la grande âme de la nuit, un homme de plus de deux mètres cinquante, souffre-douleur dans son village, rêve d'une vie à sa mesure, d'un monde plus vaste et de cœurs plus grands. Alors le géant parcourt la terre, de champ de foire en Cour du Roi, découvre la vanité et le cynisme, tombe amoureux d'une femme minuscule, connaît la gloire et le déclin. Il reviendra mourir au village, dans le vaste pré de l'amour, dans les bras de sa mère. Sa renommée et ses aventures aménagent sa célébrité et initient le tourisme à Kaillass, procurant revenus à ceux qui l'avaient si violemment repoussé. Marionnettes, théâtre d'ombres, cabaret, poésie, trappes, masques, fanfare et ours dressé, toutes les ressources de la machinerie théâtrale sont sollicitées dans l'univers de Kaillass. Explosant de santé, Arsenic, doté de douze acteurs, cinq musiciens, quarante rôles et un texte fabuleux, vous convie dans son nouveau chapiteau imposant comme un chapeau d'Amélie Nothomb.

Conception Maggy Jacot et Axel De Booseré / **Traduction** Henri Christophe / **Direction** du projet Claude Fafchamps / **Mise en scène** Axel De Booseré / **Scénographie, costumes et dramaturgie** Maggy Jacot / **Création de l'univers sonore** François Joinville / **Création des éclairages** Gérard Maraite / **Composition musicale** Benoît Louette



2. LE MANÈGE.MONS

FORMATION SUR LA MODERNITÉ DANS LES ŒUVRES CLASSIQUES

Formateur : **André Markowicz**
Organisateur : **le manège.mons/Centre Dramatique**
Date : **Samedi 13 novembre 2009**
Horaires : **de 10h à 13h et de 14h à 17h**



ANDRÉ MARKOWICZ

Que faire d'un classique ? ça existe, un classique ? et c'est quoi, un classique, maintenant ?

Quel socle commun, aujourd'hui, quel monde, aujourd'hui, pour être ensemble, dans les stupidités racistes de tous les communautarismes, de tous les « nous » ?...

Et si *La Tempête* en était un ?...

Comment rapprocher de nous le monde de Shakespeare, ou une pièce comme *La Tempête* ? Peut-être en nous rapprochant nous-mêmes (dans les deux sens du verbe « se rapprocher »), peut-être, chose étonnante à l'école, en l'étudiant (c'est-à-dire en apprenant, sans contrainte, à l'aimer), et en essayant d'y découvrir non pas ce que nous savons déjà, et qui donc nous rassure, parce que ça ne nous demande que d'être aveugle comme d'habitude, mais, oui, ce qui n'est pas « tourné vers nous », comme l'expression d'un poète (André Du Bouchet).

Le but de notre rencontre sera peut-être cela : donner l'envie de travailler, pour ne pas nous connaître, pour nous éloigner de nous-mêmes - et donc, peut-être, pour nous voir vraiment.

André Markowicz, est né en 1960, de mère russe, et a passé ses premières années en Russie. Depuis 1981, il a publié plus de cent volumes de traductions, d'ouvrages de prose, de poésie et de théâtre. Il a participé à plus de cent vingt mises en scène de ses traductions, en France, au Québec, en Belgique ou en Suisse.

Il a traduit l'intégralité des œuvres de fiction de Fiodor Dostoïevski pour les éditions Babel/Actes Sud (45 volumes), le théâtre complet de Nikolai Gogol, les pièces d'Alexandre Pouchkine et son roman en vers *Eugène Onéguine* (Actes Sud), *le Bal masqué* de Mikhaïl Lermontov, *Cœur ardent* et *La Forêt* d'Alexandre Ostrovski, ainsi qu'une dizaine d'autres pièces jusqu'alors inédites, publiées aux éditions José Corti.

Il a entrepris une retraduction intégrale du théâtre de Shakespeare (une douzaine de titres parus à ce jour, aux éditions des Solitaires Intempestifs).

Il a publié un livre de poèmes, *Figures*, aux éditions du Seuil, et un autre, *Les Gens de cendre*, aux éditions Publie.net.



La Duchesse de Malif © Anne-Laure Liégeois

La formation aura lieu au **Théâtre le Manège, Mons**
1, rue des Passages
7000 Mons

Inscriptions :

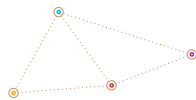
Isabelle Peters - isabelle.peters@lemanege-mons.be
0493/09.30.11
Horaires : 10h - 13h / 14h - 17h

La formation sera suivie du spectacle : ***La Tempête* de William Shakespeare**

Lieu : Théâtre le Manège, Mons

Dates : Du mardi 16 au dimanche 21 novembre
et les mardi 23 et mercredi 24 novembre 2010

Heure : 20h (Dimanche 21 novembre 2010 à 16h)



SPECTACLES



© Odile Ramelot

LA TEMPÊTE

de **William Shakespeare** / Adaptation d'**André Markowicz**
Mise en scène **Jean-Michel d'Hoop** / **Cie Point Zéro**

Lieu : Théâtre le Manège, Mons
Dates : Du mardi 16 au dimanche 21 novembre
et les mardi 23 et mercredi 24 novembre 2010
Heure : 20h (Dimanche 21 novembre 2010 à 16h)

Lieu : Théâtre de la Place, Liège
Dates : Du mardi 30 novembre au vendredi 3 décembre 2010
Heure : 20h15 (mercredi 1^{er} décembre 2010 à 19h)

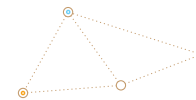
Après le succès de *Trois Vieilles* et de *L'École des Ventriloques* de Jodorowsky, Jean-Michel D'Hoop s'installe en résidence à Mons pour une création foisonnante, peuplée d'êtres surnaturels ; un texte riche porté par une magnifique équipe de comédiens et de marionnettes !

La Tempête : un père qui raconte une formidable histoire à sa fille... et qui la captive tant par son talent de conteur qu'elle va tomber entre les lignes de son livre, comme une *Alice au Pays des Merveilles*. La fable de Prospero, duc échoué sur une île vierge. Mystérieuse. Une île de tous les possibles. Et qui utilise ses livres pour maîtriser les éléments et les esprits, tel un maître magicien dans un monde surnaturel. Un ring où vont s'affronter à la fois nos pulsions, nos peurs et nos fantasmes, nos désirs de pouvoir, nos instincts primaires... et nos idéaux. Comme le théâtre, en somme ? Chemin initiatique. Tempête identitaire.

Marionnettes et Costumes Natacha Belova / **Scénographie** Aurélie Deloche / **Lumières** Nathalie Borlée / **Musique** Pierre Jacqmin / **Avec** Didier de Neck, Fabrice Rodriguez, Othmane Moumen, Emmanuelle Mathieu, Cyril Briant, Sébastien Chollet, Jessica Gazon, Pierre Jacqmin, Marianne Hansé / **Direction Technique** Guy Carbonnelle / **Assistanat à la mise en scène** Odile Ramelot / **Assistant** stagiaire Ahmed Ayed / **Assistante de production** Catherine Ansay. **Une coréalisation** de la Compagnie Point Zéro, des 4 centres dramatiques de la Communauté Wallonie-Bruxelles (le manège.mons, le Théâtre de la Place, le Théâtre de Namur, le Théâtre Varia), et du Théâtre de la Galafonie. **Avec le soutien** du Ministère de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - Service du Théâtre.

Lieu : Théâtre Varia (Grand Varia), Bruxelles
Dates : mardi 15 au samedi 26 mars 2011
Heure : 20h30 (sauf les mercredis à 19h30)

Lieu : Théâtre de Namur
Dates : mercredi 30 mars au jeudi 7 avril 2011
Heure : 20h30



SPECTACLES



© Droits Réservés

LES TROIS SŒURS

d'**Anton Tchekhov**
Adaptation et mise en scène **Michel Dezoteux**

Lieu : Théâtre Varia (Grand Varia), Bruxelles
Dates : Du vendredi 1^{er} au mercredi 20 octobre 2010
Heure : 20h30 (sauf les mercredis à 19h30)

Olga, Irina et Macha, les trois sœurs, vous attendent dans leur maison de province qu'elles partagent avec leur frère Andreï et son épouse Natalia, ainsi qu'avec Fiodor, le mari de Macha et Anfissa, la nourrice. Elles rêvent de retourner un jour à Moscou, ville de leur enfance et de tous leurs espoirs. En attendant ce grand départ pour une vie nouvelle, il faut bien passer le temps et chasser l'ennui. Les militaires de la garnison qui séjournent dans la petite ville offrent une opportunité de distraction. Il y aura, pour l'occasion, de la musique. On sera gai, on dira des bêtises et parfois des paroles profondes. Il ne manque que vous pour commencer.

Avec Rosario Amedeo, Karim Barras, Erwin Grünspan, Blaise Ludik, Sophie Maillard, Fanny Marcq, Emilie Maquest, AntojO, Dominique Pattuelli, Julien Pillot, Achille Ridolfi, Alexandre Trocki / **Mise en scène** Michel Dezoteux.



© Anne-Laure Liégeois

LA DUCHESSE DE MALFI

De **John Webster**
Mise en scène **Anne-Laure Liégeois**

Lieu : Théâtre le Manège, Mons
Dates : Dimanche 28 novembre 2010 à 16h
et le mardi 30 novembre à 20h

La Duchesse règne sur Malfi. Elle est veuve et épouse son intendant en secret. Par amour peut-être. Pour éprouver l'étendue de sa liberté et de son pouvoir, sans doute. Elle a deux frères, puissants et vicieux, le noir et le rouge. Déchirés par la passion pour leur sœur et les lois du pouvoir, ils sèmeront mort et chaos. Pris de vertige, ils perdront l'équilibre.

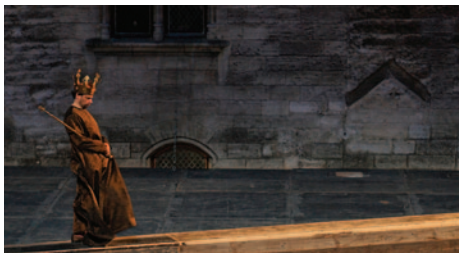
Dans *La Duchesse de Malfi*, on déterre les mandragores, on se tord la rate avec dans la bouche un goût de plomb et dans les narines l'odeur du soufre. Enfer de la mélancolie, horreur tragique des lois humaines. Les squelettes font cliquer leurs os, les femmes nues se regardent dans des miroirs trompeurs. Les hommes deviennent des loups.

Après Shakespeare et Marlowe, avec une infinie poésie et une incroyable force dans ses dialogues, John Webster souligne, dans l'histoire du monde, la nécessité pour les dirigeants d'être responsables de leurs actes et de savoir reconnaître la limite entre vie privée et droit public.

Anne-Laure Liégeois

Traduction et adaptation Anne-Laure Liégeois et Nigel Gearing / **Mise en scène et scénographie** Anne-Laure Liégeois **assistée** d'Émilie Mousse. **Avec** Jean-Pascal Aribat, Boris Alestchenkoff, Laurent Bellambe, Sébastien Bravard, Olivier Constant, Mathieu Dion, Olivier Dutilloy, Anne Girouard, Jean-Philippe Lejeune, Nils Ohlund, Muriel Piquart, Valérie Shwarcz.

SPECTACLES



© Christophe Raynaud De Lage

LA TRAGÉDIE DU ROI RICHARD II

de **William Shakespeare**
Mise en scène **Jean-Baptiste Sastre**

Lieu : Théâtre de la Place - Liège
Dates : Du mardi 22 au samedi 26 février 2011 à 20h15
Le mercredi 23 février 2011 à 19h

Bullingbrook, cousin du roi Richard II, accuse le duc de Norfolk de haute trahison et d'assassinat. Le roi arbitre le conflit en bannissant les adversaires. Lorsqu'il part en croisade en Irlande, Bullingbrook profite de l'absence du roi pour envahir l'Angleterre, reprendre ses droits spoliés et le trône. Il rallie la noblesse anglaise à sa cause et exécute les derniers partisans de l'ancienne cour. De retour, Richard II est confronté au soulèvement et contraint d'abdiquer en faveur de son cousin, lequel devient Henri IV d'Angleterre. Déchu et emprisonné, Richard II est assassiné. Après la Cour d'honneur du Palais des papes d'Avignon, c'est au Théâtre de la Place que l'éblouissant acteur Denis Podalydès incarnera ce roi cynique et mystique, meurtrier et victime. Complots, trahisons, bannissements, rébellions, exécutions rutilent dans cette nouvelle traduction d'une langue sublime de beauté. Elle restitue l'œuvre de Shakespeare tel un long poème en prose et s'attache à faire entendre sa brutalité, sa douceur, sa tendresse et sa mélancolie. Mélancolie d'un monde dominé par la souveraineté malade de sa propre puissance.

Texte William Shakespeare / **Mise en scène** Jean-Baptiste Sastre



© Daveybot

LA COMÉDIE DES ERREURS

de **William Shakespeare**
Mise en scène **Dan Jemmett**

Lieu : Théâtre de Namur
Dates : Du mardi 1er au jeudi 3 mars 2011
Heure : 20h30

A partir de deux couples de jumeaux séparés dans un naufrage, la confusion, l'illusion et la farce vont bon train sous la plume de Shakespeare. Et flirtent allègrement avec la tragédie, toujours à portée de main du maître. C'est ainsi que les couples de jumeaux défaits et refaits dans le mauvais sens (un de chaque avec un de chaque!) vont se chercher, se croiser, se confondre et semer imbroglios et cocasseries sur leur passage. Jusqu'à ce que l'histoire - et les jumeaux ! - se démêlent et reprennent leur bon ordre... sans plus d'erreur. Une mise en scène du génial Dan Jemmett qui, depuis ses derniers passages à Namur, est retourné séduire Londres (*Cinderella* et *Thwaite*) et la Comédie-Française (*Les précieuses ridicules*, *La grande Magie*). Un beau retour pour ce metteur en scène qui sait si bien nous amuser... et nous secouer (*to shake!*)

Texte William Shakespeare / **Mise en scène** Dan Jemmett / **Traduction** Mériam Korichi / **Scénographie** Dick Bird / **Lumières** Arnaud Jung / **Costumes** Sylvie Martiniczka / **Avec** David Ayala, Vincent Berger, Thierry Bosc, Julie-Anne Roth, Valérie Crouzet (distribution en cours).

Texte William Shakespeare / **Mise en scène** Dan Jemmett

3. LE THÉÂTRE DE LA PLACE FORMATION ÉCRIRE ET FAIRE ÉCRIRE

Formateur : **Philippe Laurent**
Organisateur : **Théâtre de la Place, Liège**
Date : **Samedi 27 novembre 2009**



© D.R.

PHILIPPE LAURENT

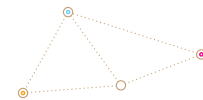
La formation *Ecrire et faire écrire* s'inscrit dans une thématique très présente cette saison au Théâtre de la Place : l'écriture contemporaine.

Apprendre à écrire aujourd'hui, c'est apprendre à lire l'écriture contemporaine.

A travers un travail créatif adressé aux artistes de la scène (élèves et professionnels), Philippe Laurent acteur, metteur en scène et pédagogue à l'ESACT a imaginé un chemin construit et balisé depuis quelques années déjà : écrire un propos dramatique fictionnel à partir d'un récit autobiographique de l'acteur. Ce travail a pour titre *Carte d'identité*.

Il proposera aux enseignants participants plusieurs clefs méthodologiques, afin de permettre à chacun d'entamer un travail d'écriture en classe.

Comédien, metteur en scène et professeur d'art dramatique, Philippe Laurent est actuellement professeur conférencier au Conservatoire de Liège. Il a récemment mis en scène *Bruits* de Karl Valentin (2006), *Carte d'identité* de et par Diogène Ntarindwa (2007) et *Polymachin* par Les Cruellas (2009). Coopérant à l'Ecole Nationale des Arts de Dakar en tant que professeur d'art dramatique dépendant de la Communauté Wallonie Bruxelles, il a contribué à la réforme de la formation de l'acteur en participant à la création de deux troupes théâtrales : Les Gueules Tapées et Les 7 Kouss



Le projet « Carte d'identité » est avant tout un exercice destiné à la formation de comédiens. Il s'agit d'un projet de création dans lequel chaque étudiant est à la fois interprète, auteur et metteur en scène.

La source d'inspiration de cette création individuelle est la mémoire de l'acteur, son histoire personnelle et familiale, et une vision « ici et maintenant » de l'influence de la Grande Histoire sur sa propre vie.

Dans cet exercice très exigeant sur le plan technique, psychologique et intellectuel, l'acteur est amené à se jouer lui-même, à interpréter des êtres réels, proches ou lointains, en tout cas, emblématiques pour lui.

Une contrainte drastique exige que l'acteur joue, dans ce « seul en scène », sans filet, c'est-à-dire sans maquillage, sans costumes, sans accessoires, sans effets d'éclairages et sans décors, si ce n'est une chaise.

En plus de l'utilité pédagogique pour la formation de comédiens, l'intérêt de cet exercice est à notre sens de :

1. Recréer du lien entre l'individu et sa mémoire, entre l'individu et le monde réel, entre l'individu et la Grande Histoire, entre l'individu et les autres.
2. Sublimier son histoire par un ensemble d'exigences techniques et esthétiques débouchant sur la création d'une œuvre théâtrale.

En quoi cet exercice destiné essentiellement à des acteurs est-il utile à des non-comédiens intéressés surtout par l'écriture ?

La scénarisation du vécu, l'appropriation par le corps de son histoire personnelle, la reviviscence du souvenir et de moments de vie par un appel aux cinq sens nous semblent un support à l'imaginaire, une voie d'accès à la mémoire affective.

Cette démarche pédagogique pourrait favoriser, nous osons l'espérer, une approche « plus incarnée » de l'écriture.

Philippe Laurent

SPECTACLES

© Jean Revillardrezo.ch - Courtesy of Jacques Cerami Gallery



HABIT(U)ATION

d'Anne-Cécile Vandalem

Lieu : Théâtre de Namur

Dates : Du mardi 30 novembre au samedi 11 décembre 2010

Heure : 20h30

Lieu : Théâtre de la Place, Liège

Dates : Du mardi 18 au vendredi 21 janvier 2011

Heure : 20h15 (sauf le mercredi 19 janvier 2011 à 19h)

Si l'on plonge une grenouille dans de l'eau bouillante, elle s'échappe, aussitôt. Par contre, si on plonge cette grenouille dans de l'eau froide progressivement portée à ébullition, elle manque alors de vigilance, elle s'engourdit peu à peu et finit par mourir, ébouillantée. C'est là, le concept d'*Habit(u)ation*.

A travers les yeux d'Anni Sennes, une fillette de sept ans, *Habit(u)ation* donne à voir le destin mystérieux d'une famille rongée par l'immobilité que la seule perspective d'un voyage suffit à maintenir en vie. Mais que se passera-t-il lorsqu'Anni prendra conscience que ce voyage est une chimère ?

Avec son nouveau spectacle, Anne-Cécile Vandalem nous propose, par le moyen de la métaphore et des artifices du théâtre, une alternative nouvelle, drôle et cruelle à notre bain quotidien : inertie ambiante, manque de perspectives et autres airs connus. Et les rêves d'Anni d'être bien loin des merveilles d'Alice ! Ames sensibles s'abstenir ...



© Droits réservés. J.Jog

GODELIEVE AND CLIQUE

De Paul Pourveur

Mise en scène Sylvie Landuyt

Lieu : Théâtre le Manège, Mons

Dates : Du vendredi 11 au mercredi 16 février 2011

Heure : 20h (sauf le dimanche 13 février à 16h)

Spectacle bilingue surtitré français/néerlandais

Années 60. Belgique. Godelieve habite Gistel et Agathe habite le Borinage, Cuesmes. Les deux cousines se retrouvent tous les week-ends dans l'arrière-salle des fêtes d'un café flamand pour faire tourner leur bâton de majorette. Elles partagent leur passion et leurs rêves... Un jour, la vie les sépare, fatalement. Et quelques années plus tard, deux femmes se retrouvent avec, derrière elles, des parcours dessinés par une histoire belge.

Avec *Godelieve and Clique*, Sylvie Landuyt et Paul Pourveur, Wallons en Flandres ou Flamands en Wallonie, nous livrent une belle histoire à la belge dans une ambiance de fête un peu glauque, sur fond de fanfare et nostalgie de films super-8 jaunés... Une commande d'écriture entre fiction et documentaire, un spectacle doux-amer comme un tableau de James Ensor, beau et triste, sublime et ravagé ...

Conception-idée Sylvie Landuyt / **Texte** Paul Pourveur / **Distribution** Vanja Maria Godee, David Kazembe, Sylvie Landuyt, Evelien Van Hamme, Aurélien Van Trimont / **Assistant** Lao Lethem / **Compositeur-répétiteur** Aldo Platteau / **Chorégraphe** Martine Hébette / **Scénographe** Vincent Bresmal / **Costumière** Laurence Hermant / **Vidéaste** Raf Deckers / **Une coproduction** le manège, mons/Centre Dramatique, *ARSENAAL (Mechelen), Bad Ass cie / Avec l'aide du Centre des Arts scéniques.

La formation aura lieu au Théâtre de la Place

Place de l'Yser, 1
4020 Liège

Inscriptions :

François Bertrand - f.bertrand@theatredelaplace.be
04/344.71.64

Horaires : 9h - 12h / 14h - 18h

Précédemment à la formation, vous aurez l'occasion d'assister au spectacle :

Barbelo, à propos de chiens et d'enfants

Lieu : Théâtre de la Place, Liège

Date : Vendredi 26 novembre 2010

Heure : 20h15

SPECTACLES

© Marie-Françoise Pliissart



LE SOLEIL MÊME PLEUT

de **Françoise Berlanger**

Lieu : Théâtre de la Place, Liège

Dates : Du mercredi 2 au samedi 5 mars 2011

Heure : 20h15

Si les acteurs sont des sculpteurs de neige, alors Françoise Berlanger, artiste jusqu'au bout des fibres, nous offre un palais de glace où le potentiel de vie caresse la mort et l'amour. Elle nous confie l'intimité de la perte, celle de son mari qui, tout jeune, n'a pas remporté son bras de fer contre le cancer. Aux antipodes du témoignage larmoyant et sans aucune référence religieuse, elle s'insurge, la tête haute, contre le manteau d'invisibilité que le deuil a revêtu en Occident. Elle restitue à ceux qui restent la beauté fragile de leur solitude, leur désarroi muet face au manque de rituel, leur déperdition émue devant l'ignominie de l'absence. Son acte expérimental délie les langues et désencastre les pensées afin de braver avec dignité le tabou qui escamote la mort dans nos sociétés occidentales. Spectacle total, il combine plusieurs disciplines. Univers sonores, art plastique, musique, poème et théâtre traditionnel indien diversifient l'apport artistique de sens complémentaires. Chacun pourra happer dans cette démarche personnelle quelque chose qui lui appartient.

Mise en scène, écriture et interprétation Françoise Berlanger



© Danièle Pierre

STRANGE FRUIT (VERSION CARAÏBE)

Création collective avec la collaboration de **Marius Gottin**

Lieu : Théâtre Varia (Grand Varia), Bruxelles

Dates : Du jeudi 17 février au samedi 5 mars 2011

Heure : 20h30 (sauf les mercredis à 19h30)

En 1937, Abel Meeropol publie sous le pseudonyme de Lewis Allen un poème (Bitter Fruit), premier et vibrant réquisitoire contre les lynchages des Noirs perpétrés dans les Etats du Sud. Deux ans plus tard, il est présenté à Billie Holiday et c'est au Café Society, seul club antiségrégationniste de New York que celle-ci désorientera son public, en chantant pour la première fois *Strange Fruit*, adaptation du poème. La chanson est boycottée par la plupart des radios et la maison de disques de Billie Holiday refusera de l'enregistrer. La chanteuse finira cependant par l'imposer à la fin de chacun de ses concerts, et la chanson, tout comme son interprète, entreront dans la légende du jazz. Combien de fois un homme peut-il détourner la tête et faire comme s'il n'avait rien vu ? La réponse, mon ami, est-elle portée par le vent ?

Ce spectacle musical, véritable résultat d'un travail collectif, a été créé en 2007. Il revient au Théâtre Varia dans une version remaniée au soleil de la Guadeloupe où il a été présenté en 2010.

Interprétation et musique Rosario Amedeo, Karim Barras, Gilbert Laumord, Fanny Marçq, Florence Minder, Denis Mpunga, Achille Ridolfi / **Batteur** Sonny Troupé / **Installation scénique** Johan Daenen / **Vidéo** Eric Castex / **Lumière** Pierre Willems / **Maquillages** Jean-Pierre Finotto / **Costumes** Souad Kajjal / **Assistanat** à la mise en scène Glenn Kerfriden / **Mise en scène** Michel Dezoteux.

4. LE THÉÂTRE VARIA FORMATION EN PRISE DIRECTE, LE THÉÂTRE DE LA RÉALITÉ

Formateur : **Gennaro Pitisci**

Organisateur : **Théâtre Varia, Bruxelles**

Date : **Samedi 4 décembre 2010**

Heures : **10h à 13h et de 14h à 17h**



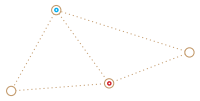
© D.I.R.

GENNARO PITISCI

Ce soir-là, les enseignants ayant participé à la formation sont invités à voir en avant-première le spectacle *Sainte Fatima de Molem* à la Maison des Cultures et de la cohésion Sociale de Molenbeek-St-Jean : une fin de soirée festive dans l'une des communes les plus multiculturelles de Bruxelles !

Vous pourrez par la suite faire découvrir le spectacle à vos étudiants au Théâtre Varia du 7 au 18 décembre 2010.

Formé à l'Institut National des Arts du Spectacle (Théâtre et Animation Culturelle), il collabore dès 1985 avec plusieurs théâtres pour adultes ainsi que des compagnies spécialisées dans le secteur jeunes publics. Metteur en scène au Théâtre de l'Ecume et créateur d'éclairages pour de nombreux spectacles de théâtre et de cirque, il découvre en 1987 les formes interactives que propose le Brocoli Théâtre et y fait deux premières créations de spectacles forum diffusés dans les écoles et en tout public. En 1991, il devient metteur en scène permanent au Brocoli Théâtre et met en place un véritable espace de médiation théâtrale, en créant de nouveaux concepts d'animation au sein des écoles, des spectacles forum très largement diffusés et des spectacles d'ateliers avec des groupes amateurs à Bruxelles et en Wallonie. Au fil des années, et surtout avec la création du spectacle *Maison Brûle*, en 95, le Brocoli est considéré comme une compagnie pour adolescents, même si ses créations sont systématiquement diffusées en soirée, dans les théâtres, les centres culturels et les associations.



Pour Gennaro Pitisci, cette présence au sein de tissus sociaux différents est au centre de sa recherche de nouvelles formes de théâtre populaire. Il rêve d'un théâtre où les productions professionnelles et les spectacles d'ateliers seraient envisagés et assumés avec le même intérêt. Aujourd'hui, il intervient régulièrement en tant que formateur dans des structures de diffusion et d'éducation artistiques, et participe à divers projets européens consacrés à la formation théâtrale des enseignants ou encore, au concept de médiation théâtrale.

Description de la formation

La formation débutera avec un rappel historique des origines de l'Education populaire en France et en Belgique, de la naissance des compagnies de Théâtre-action, de leur progressive reconnaissance par les pouvoirs publics, et enfin de l'expérience menée par le Brocoli Théâtre au sein des milieux associatifs et des écoles. Le spectacle « Missing », conçu et interprété par des habitants de Saint-Josse sur le thème des rapports hommes/femmes sera présenté sur place pour donner un exemple concret. Il est interprété par Meryem Erol et Hamid Siha Rahli, rencontrés dans les milieux associatifs bruxellois où ils apprenaient le français pour mieux s'intégrer. La formation continuera avec une séance pratique semblable

à celle du Brocoli Théâtre. Vous serez amenés à structurer une scène à partir de faits réels (fait divers, etc.).

Le théâtre de leur réalité

Si l'école prépare les jeunes à trouver leur place dans le monde tel qu'il est, et donc à vivre de manière épanouissante leur propre transformation, elle doit alors donner au théâtre une place centrale et permanente. Non seulement en favorisant un accès des étudiants aux lieux culturels, mais en leur donnant l'opportunité de créer eux-mêmes des spectacles construits par leur propre regard sur le monde. Car toute démarche artistique induit en elle-même une transformation. Celle des réalités et des contextes qui se font spectacle et fiction, celle des élèves qui, face au public se montrent capables de construire collectivement une parole et un discours.

Gennaro Pitisci

La formation aura lieu au Théâtre Varia, Bruxelles
Rue du Sceptre, 78
1050 Bruxelles

Inscriptions :
Monica Gomes - relations.publiques@varia.be
02/642.20.51
Horaires : 10h - 17h

La formation sera suivie du spectacle : **Sainte Fatima de Molem de Ben Hamidou et Gennaro Pitisci**
Lieu : Maison des Cultures et de la cohésion Sociale de Molenbeek-St-Jean
Date : Samedi 4 décembre 2010
Heure : 20h

SPECTACLES



© Véronique Vercheval

SANS AILE ET SANS RACINE

de et avec **Hamadi et Soufian El Boudsi**

Lieu : Théâtre de Namur
Dates : Du jeudi 18 au vendredi 19 novembre 2010
Heure : 20h30

Coup de cœur du Club de la Presse à Avignon en 2009, « Sans ailes et sans racines » revient sur nos planches pour vous émouvoir par son histoire pleine d'émotions. Un père, un fils, ils s'aiment et pourtant ils se déchirent.

Le nœud du problème : leurs idéologies.

Hamadi-Mohamed El Boudsi pour l'état civil est le père. Soufian El Boudsi est le fils. Le premier est un enfant de l'exil. Il débarque en Belgique à sept ans dans les bagages de ses parents et se nourrit rapidement aux idéaux de démocratie, de liberté, de laïcité... Soufian, lui, est né en Belgique où il est chez lui avec ses attaches, ses repères et ses engagements.

Au départ de leur propre expérience, ils ont décidé non pas de livrer leur histoire vraie, mais d'écrire une vraie histoire, celle de deux personnages aux choix tranchés : le père, nourri aux lumières, sera sans concession devant tous les fanatismes ; le fils, lui, séduit par les replis identitaires, remettra en cause la pertinence des choix du père et optera pour la fidélité infaillible aux origines et pour la sécurité de la foi, des valeurs communautaires et des ancrages dits intangibles.



© Daniel Locus

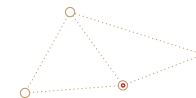
SAINTE FATIMA DE MOLEM

De **Ben Hamidou et Gennaro Pitisci**

Lieu : Théâtre Varia (Grand Varia), Bruxelles
Dates : Du mardi 7 au samedi 18 décembre 2010
Heure : 20h30 (sauf les mercredis à 19h30)

Venez faire connaissance avec un gars de Molenbeek – Molem comme on dit. Ce gars vous présentera bien des personnages. Il vous fera pleurer de rire avec ses histoires savoureuses d'une vie simple empreinte de traditions et de modernité. Il vous narrera les aventures de sa grand-mère berbère et centenaire, qui plus est, tatouée et à la langue bien pendue. Ce gars s'appelle Ben Hamidou. Au cinéma, on l'a vu en imam dans Les barons et au théâtre dans Gemblooux avec Sam Touzani. Là il est seul en scène, mais avec Gennaro Pitisci à la mise en scène, cela donne une Sainte Fatima de Molem pas très ordinaire.

Avec Ben Hamidou / Lumière et régie Josse Derbaix / Mise en scène Gennaro Pitisci.



SPECTACLES

© Droits Réservés



HISTORIA ABIERTA 46 DÉTALLES Y 57 FRAGMENTOS DE VIDAS CHILENAS

Mise en scène **Lorent Wanson**

Lieu : Théâtre le Manège, Mons
Dates : Du mardi 18 au dimanche 23 janvier 2011
Heure : 20h (sauf le dimanche 23 janvier 2011 à 16h)

Le Chili, ce pays en forme de blessure, ce fil de funambule suspendu entre les cimes de la Cordillère des Andes et les profondeurs de l'Océan Pacifique. L'histoire d'une terre, de sa conquête, des migrations qui ont donné naissance à son peuple, l'histoire des langues et des traditions qui disparaissent, des identités qui s'entrechoquent... Une histoire particulière qui fait écho à l'Histoire de l'humanité, à ses contradictions.

Avec *Historia Abierta*, Lorent Wanson souhaite remettre en chantier l'Histoire pour l'ouvrir à la discussion, aux subjectivités. Artistes visuels, compositeurs, dramaturge, chorégraphes, musiciens et acteurs chiliens sont à ses côtés pour donner à cette Histoire d'autres couleurs et d'autres résonnances. Un spectacle qui, par le chant, la danse, la projection, de grands récits et de petites scènes, veut tisser d'autres points de vue et mettre à mal les replis identitaires et communautaristes...

Texte et mise en scène Lorent Wanson / Dramaturge Pablo Paredes / Plasticiens Arturo Duclos, Mono Gonzalez, Francisco Sanfuentes / Compositeurs Marcelo Maira, David Nuñez / Chorégraphes Lucia Puime, Noela Salas / Avec Monserrat Calahorra, Emilio Edwards, Felipe Lagos, Emilio Ciriza, Karen Mena, Marcela Millie, Fernando Pérez, Carolina Pizarro, Lorena Ramírez / Création vidéo Marcia Pavez / Assistant à la mise en scène Miguel Bregante. (En cours)



© Raoul Lhermitte

SMATCH [Ⓜ] SI VOUS DÉSESPÉREZ UN SINGE, VOUS FEREZ EXISTER UN SINGE DÉSESPÉRÉ

de **Dominique Roodthoof**

Lieu : Théâtre de la Place, Liège
Date : Du jeudi 3 au samedi 5 mars 2011
Heure : 20h15

Joyeuse réflexion à la fois philosophique, poétique, politique et ludique, « Smatch » se décline comme un laboratoire foisonnant d'idées. Entravant la désespérance dans laquelle on nous fige, s'appuyant sur les observations de la philosophe Vinciane Despret et les interventions surprenantes du vidéaste performeur Messieurs Delmotte, Dominique Roodthoof décoche une bien jolie chiquenaude à l'immobilisme pessimiste. Un spectacle présenté cet été à Avignon !

Conception et dramaturgie Vinciane Despret, Messieurs Delmotte, Dominique Roodthoof, Anne-Cécile Vandalem, Mieke Verdin

LE CCRN, NAMUR

Le Centre culturel régional - Théâtre de Namur - comprend deux centres (Centre Dramatique et Centre Culturel), trois missions (la création, la diffusion et l'action culturelle) et un CEC (Centre d'Expression et de Créativité). Localisé dans la capitale de la Région wallonne, ses productions et coproductions l'inscrivent à l'échelle locale, communautaire et internationale.

Chaque saison est conçue telle « une école des spectateurs » qui reflète des scènes de son temps à travers des productions issues de la Communauté française mais également des scènes nationales et internationales où l'on retrouve des acteurs de renom tout autant que des artistes dont la forme ou le propos sont réputés plus difficiles d'accès.

Le Centre Dramatique accueille la Compagnie Victor B en résidence ; porte son attention sur la jeune création « exportable » issue de la Communauté française et sur les réalités du Sud via l'art, en collaboration étroite avec *La Charge du Rhinocéros*.



Théâtre de Namur
Place du Théâtre, 2
5000 Namur
www.theatredenamur.be

Le CCRN de Namur organise
l'atelier sur L'Onirisme au théâtre

Informations et inscriptions :
Magali Company
magalicompany@theatredenamur.be
081 25 61 75



LE MANÈGE.MONS / CENTRE DRAMATIQUE

Le Manège est une scène de diffusion et de création transfrontalière proposant une programmation et des événements à Mons et à Maubeuge ; dynamique où la richesse des échanges se retrouve tant dans le travail des équipes que dans la variété des propositions artistiques.

Dans ce cadre, le manège.mons est la seule structure en Communauté française qui intègre deux secteurs artistiques : le **Centre Dramatique**, qui soutient et développe des projets de création théâtrale en Communauté française et hors des frontières ; **Musiques Nouvelles**, pôle de création musicale contemporaine ; et quatre secteurs de projets : le **Centre des Ecritures Contemporaines et Numériques** (CECN), premier centre européen de recherche, de création et de formation autour des technologies numériques dans les arts de la scène ; la **Maison Folie**, qui élabore des projets en s'investissant au cœur de la ville, en lien constant avec les citoyens et la **Médiathèque**, qui enrichit l'offre culturelle du manège.mons depuis 2008 et les **Passeurs de Cultures**, qui mettent sur pied des cycles de formations visant à sensibiliser à la Culture sous toutes ses formes.

Depuis plus de 20 ans, le **Centre Dramatique** place la transversalité artistique au centre de ses projets : d'une part par ses collaborations avec les autres secteurs du manège.mons (*Saint Kilda* (2007) : en partenariat avec l'Ensemble Musiques Nouvelles / *De deux points de vue* (2007) : en partenariat avec le CECN, ...) ; et d'autre part, par la création de projets spécifiques, notamment autour du théâtre musical (*Maria de Buenos Aires* (2004) et *Yaacobi et Leidental* (2009) de Lorent Wanson).

Tout en soutenant les artistes de sa région, le Centre Dramatique développe une activité internationale grâce à ses partenaires transfrontaliers et à ses collaborations avec des metteurs en scènes tels que Marco Martinelli (Italie) ou Denis Marleau (Québec).

Il est reconnu pour les projets qu'il soutient dans le monde entier, en particulier sur les continents africains ou d'Amérique latine.

Ainsi, le Centre Dramatique participe à la volonté de faire de Mons un véritable carrefour international d'artistes, de concepteurs et de coproducteurs de tous les horizons. Il se veut être un lieu de convergence, un point de départ pour de véritables aventures artistiques.



CENTRE DRAMATIQUE

Le manège.mons/Centre Dramatique

Rue des Passages, 1
7000 Mons
www.lemanege.com

Le manège.mons/Centre Dramatique organise
la formation sur la modernité dans les œuvres classiques

Informations et inscriptions :

Isabelle Peters
isabelle.peters@lemanege-mons.be
0493 093 011



THEATRE DE LA PLACE, LIEGE

Situé au cœur de Liège, le Théâtre de la Place connaît une impulsion nouvelle sous la direction de Serge Rangoni. Devenu centre européen de création théâtrale et chorégraphique en 2006, il entend consolider ses partenariats avec les acteurs locaux et régionaux et jeter des ponts vers les institutions internationales.

De son travail avec de nombreux artistes et jeunes compagnies, Serge Rangoni a conservé le dynamisme et l'envie de décloisonner les pratiques et habitudes théâtrales. Depuis la saison 2005-2006, le Théâtre de la Place fait vibrer Liège, un an sur deux, au rythme du festival Emulation, dédié aux jeunes troupes théâtrales belges francophones qui, fraîcheur et (im)pertinence à l'appui, investissent différents lieux de la ville. S'ajoute à ce panel de découvertes la *Biennale Internationale « Pays de Danses »*, voyage vers toutes les formes de l'art chorégraphique

contemporain. Construit comme un véritable réseau de soutien à la danse, ce temps fort offre à des compagnies belges et étrangères de se déployer en plusieurs centres et institutions culturelles de l'Euregio Meuse-Rhin.

Créer un espace culturel eurégional commun dans le domaine des arts de la scène, positionner celui-ci sur le plan international et encourager la mobilité des publics : tels sont les objectifs de ce programme européen qui, tout comme « Prospero », tend à asseoir la renommée du Théâtre de la Place et à élargir son champs d'action.

Une perspective d'autant plus forte que le théâtre prépare, à l'horizon 2011-2012, son emménagement à l'Emulation, bâtiment historique et contemporain à la fois, au centre de Liège. Un écran taillé sur mesure pour les formes théâtrales d'aujourd'hui.



Théâtre de la Place

Place de l'Yser, 1
4020 Liège
www.theatredelaplace.be

Le Théâtre de la Place organise
la formation Écrire et faire écrire

Informations et inscriptions :

François Bertrand
f.bertrand@theatredelaplace.be
04 344 71 64



LE THEATRE VARIA, BRUXELLES

Le Théâtre Varia est Théâtre de la Communauté française de Belgique/Centre dramatique de Bruxelles. Il est aussi membre du réseau des Scènes Chorégraphiques de la Région de Bruxelles-Capitale. Si son originalité est de s'être bâti autour de trois metteurs en scène (Marcel Delval, Michel Dezoteux, Philippe Sireuil), il s'est ouvert depuis à d'autres créateurs et a ouvert ses portes à de jeunes compagnies. Le Théâtre Varia au présent, c'est une codirection de Michel Dezoteux et Sylvie Somen. Il est doté de deux salles de spectacles : le Petit et le Grand Varia.

Sa direction encourage la diversité des formes (théâtre, danse, jeune public, performance, concerts), l'ouverture sur le monde et l'actualité, la fusion des arts. C'est un lieu qui privilégie l'écriture contemporaine et qui se veut à la fois novateur, et accessible à l'ensemble du public (doté d'un ascenseur, prix démocratiques, article 27,...).

Hormis les spectacles, de nombreux événements y sont programmés, débats, rencontres avec les artistes, animations et ateliers de jeu autour des spectacles, lectures, répétitions ouvertes au public. Son bar, dit Le CaféVaria, est un espace de rencontres, convivial et accueillant, où il y a moyen de se restaurer à des prix tout à fait abordables.

Théâtre
VARIA

Théâtre Varia
Rue du Sceptre, 78
1050 Bruxelles
www.varia.be

Le Théâtre Varia organise
la formation En prise directe, le théâtre de la réalité.

Informations et inscriptions :
Monica Gomes
relations.publiques@ varia.be
02 642 20 51

INFORMATIONS PRATIQUES

FORMATIONS GRATUITES

POUR LES ENSEIGNANTS !

Quatre formations qui comprennent :

- 1 formation
- 1 spectacle en lien
- La possibilité de revenir avec vos élèves découvrir d'autres spectacles

Inscriptions par mail ou en renvoyant le talon réponse (p.28)

N'hésitez pas à nous contacter pour tout problème de déplacement.

SPECTACLES EN LIEN AUX FORMATIONS

POUR VOUS ET VOS ÉLÈVES !

19 spectacles à Bruxelles, Liège, Namur et Mons

RENCONTRES

Des rencontres avec les équipes artistiques peuvent être organisées lors de vos venues avec les élèves.

COUPON D'INSCRIPTION

NOM-PRÉNOM

ADRESSE POSTALE

TEL

E-MAIL

Je souhaite participer à la formation suivante :

Formation sur La modernité dans les œuvres classiques

Samedi 13 novembre au Théâtre le Manège - Mons

Formation Écrire et faire écrire

Samedi 27 novembre au Théâtre de la Place - Liège

Formation sur L'Onirisme au théâtre

Samedi 16 octobre au Foyer du Théâtre de Namur - Namur

Formation En prise directe, le théâtre de la réalité

Samedi 4 décembre Théâtre Varia - Bruxelles

.....
.....
.....
.....

Où renvoyer votre coupon ?

Vous pouvez nous renvoyer votre coupon par email ou par voie postale à l'adresse indiquée ci-dessous.
N'hésitez pas à nous contacter pour tout problème de déplacement.

**FORMATION SUR LA MODERNITÉ
DANS LES ŒUVRES CLASSIQUES**

Isabelle Peters

isabelle.peters@lemanege-mons.be

Le manège.mons

Rue des Passages, 1 - 7000 Mons

**FORMATION EN PRISE DIRECTE,
LE THÉÂTRE DE LA RÉALITÉ**

Monica Gomes

relations.publiques@varia.be

Théâtre Varia

Rue du Sceptre, 78 - 1050 Bruxelles



FORMATION SUR L'ONIRISME AU THÉÂTRE

Magali Company

magalicompany@theatredenamur.be

Théâtre de Namur

Place du Théâtre, 2 - 5000 Namur

FORMATION ÉCRIRE ET FAIRE ÉCRIRE

François Bertrand

f.bertrand@theatredelaplace.be

Théâtre de la Place

Place de l'Yser, 1 - 4020 Liège



